

POETRY

*The
Elements
of Poetry*

www.ketab.ir

سرشناسه:	پراین، لارنس
عنوان و نام پدیدآور:	Perrine, Laurence Poetry: The Elements of Poetry/ Laurence Perrine.
مشخصات نشر:	تهران: رهنما، ۱۳۸۹ = ۲۰۱۰م.
مشخصات ظاهری:	۹۰۶ ص.
فروست:	Literature; 2
شابک:	۹۷۸-۹۶۴-۳۶۷۳-۳۱-۴
وضعیت فهرست‌نویسی:	فیا
بازداشت:	انگلیسی
آوانویسی عنوان:	پوتری: المان‌های پوتری
موضوع:	شعر -- مجموعه‌ها
موضوع:	فن شعر
موضوع:	شعر -- تاریخ و نقد
رده‌بندی کنگره:	۱۳۸۹ پ ۹۱۰/۱ PN
رده‌بندی دیوپی:	۸۰۸/۱
شماره کتابشناسی ملی:	۲۱۰۱۹۴۳

چاپ: چاپخانه سلمان فارسی، چاپ اول: پاییز ۱۳۹۰، تیراژ: ۳۰۰۰ نسخه، ناشر: انتشارات رهنما، آدرس: مقابل دانشگاه تهران، خیابان فروردین، نیش خیابان شهیدای ژاندارمری، پلاک ۱۱۲، تلفن: ۶۶۴۱۶۶۲، ۶۶۴۰۰۹۲۷، فاکس: ۶۶۴۶۷۴۲۴، فروشگاه رهنما، سعادت‌آباد، خیابان علامه طباطبائی جنوبی، بین ۴۰ و ۴۲ شرقی، پلاک ۲۹، تلفن: ۸۸۶۹۴۱۰۲، آدرس فروشگاه شماره ۴: خیابان پیروزی نیش خیابان سوم نیروی هوایی، تلفن: ۷۷۴۸۲۵۰۵، نمایشگاه کتاب رهنما، مقابل دانشگاه تهران پاساژ فروزنده، تلفن: ۶۶۹۵۰۹۵۷

قیمت: ۷۰۰۰۰ ریال

Contents

Preface

xi

FICTION

The Elements of the Short Story

1	Escape and Interpretation	3
Richard Connell	The Most Dangerous Game	8
Thomas Wolfe	The Child By Tiger	25
2	Plot	43
Graham Greene	The Destroyers	51
John Galsworthy	The Japanese Quince	63
3	Character	67
Sherwood Anderson	I'm a Fool	72
Anton Chekhov	The Kiss	81
Elizabeth Bowen	Tears, Idle Tears	95

	4	<i>Theme</i>	
Joseph Conrad	Youth	109	
Bernard Malamud	The Silver Crown	133	
Philip Roth	Defender of the Faith	148	
5	<i>Point of View</i>	174	
Ring Lardner	Haircut	180	
Willa Cather	Paul's Case	190	
Ernest Hemingway	Hills Like White Elephants	206	
6	<i>Symbol and Irony</i>	211	
Shirley Jackson	The Lottery	218	
Albert Camus	The Guest	226	
(Translated by Justin O'Brien)			
Flannery O'Connor	Greenleaf	237	
7	<i>Emotion and Humor</i>	256	
McKnight Malmar	The Storm	260	
William Faulkner	That Evening Sun	271	
Eric Knight	Flurry at the Sheep Dog Trial	285	
Frank O'Connor	The Drunkard	289	
Isaac Bashevis Singer	The Spinoza of Market Street	297	
(Translated by Martha Glicklich and Cecil Hemley)			
Paul Gallico	The Enchanted Doll	311	
8	<i>Fantasy</i>	323	
D. H. Lawrence	The Rocking-Horse Winner	325	
I. L. Peretz (Translated by Hilde Abel)	Bontsha the Silent	338	
9	<i>The Scale of Value</i>	345	
General Questions for Analysis and Evaluation		349	
EXERCISE		350	

O. Henry	A Municipal Report	351
Susan Glaspell	A Jury of Her Peers	363
	EXERCISE	380
Thomas Mann (Translated by H. T. Lowe-Porter)	The Infant Prodigy	380
Franz Kafka (Translated by Edwin and Willa Muir)	A Hunger Artist	387

Stories for Further Reading

Nathaniel Hawthorne	Young Goodman Brown	397
Guy de Maupassant	Two Little Soldiers	407
Stephen Crane	The Bride Comes to Yellow Sky	412
James Joyce	Clay	421
Eudora Welty	Death of a Travelling Salesman	426
John Cheever	Clementina	436
Katherine Mansfield	Miss Brill	450
Katherine Anne Porter	Rope	453
Ernest J. Gaines	The Sky is Gray	459
Prudencio de Pereda	Conquistador	482
Isaac Babel	My First Goose	492
(Edited and translated by Walter Morison)		
Heinrich Böll	Like a Bad Dream	495
(Translated by Leila Vennewitz)		
Donald Barthelme	Some of Us Had Been Threatening Our Friend Colby	500
Jorge Luis Borges	The Immortals	503
(Edited and translated by Norman Thomas di Giovanni)		
Leo Tolstoy	The Death of Ivan Ilych	507
(Translated by Louise and Aylmer Maude)		

POETRY

The Elements of Poetry

i	What Is Poetry?	553
Alfred, Lord Tennyson	The Eagle	555
William Shakespeare	Winter	556

<i>Wilfred Owen</i>	<i>Dulce et Decorum Est</i>	558
<i>William Shakespeare</i>	<i>Spring</i>	561
<i>Anonymous</i>	<i>The Twa Corbies</i>	562
<i>John Manifold</i>	<i>The Griesly Wife</i>	563
<i>Anthony Hecht</i>	<i>"More Light! More Light!"</i>	564
<i>A. E. Housman</i>	<i>Terence, this is stupid stuff</i>	566

2 *Reading the Poem* 569

<i>Thomas Hardy</i>	<i>The Man He Killed</i>	571
<i>A. E. Housman</i>	<i>Is my team ploughing</i>	574

EXERCISE 576

<i>Ben Jonson</i>	<i>It is not growing like a tree</i>	577
<i>George MacBeth</i>	<i>Bedtime Story</i>	578
<i>Frank O'Connor</i>	<i>Devil, Maggot and Son</i>	580
<i>Mari Evans</i>	<i>When in Rome</i>	581
<i>Sylvia Plath</i>	<i>Mirror</i>	582
<i>William Butler Yeats</i>	<i>To a Young Girl</i>	583
<i>Philip Larkin</i>	<i>A Study of Reading Habits</i>	584
<i>Anonymous</i>	<i>Epitaph on an Infant Eight Months Old</i>	584

3 *Denotation and Connotation* 585

<i>Emily Dickinson</i>	<i>There is no frigate like a book</i>	586
<i>William Shakespeare</i>	<i>When my love swears that she is made of truth</i>	587
<i>Robert Graves</i>	<i>The Naked and the Nude</i>	589

EXERCISES 591

<i>Edwin Arlington Robinson</i>	<i>Richard Cory</i>	592
<i>Franklin P. Adams</i>	<i>The Rich Man</i>	593
<i>Henry Reed</i>	<i>Naming of Parts</i>	594
<i>Henry Reed</i>	<i>Judging Distances</i>	595
<i>Langston Hughes</i>	<i>Cross</i>	597
<i>Siegfried Sassoon</i>	<i>Base Details</i>	598
<i>Robert Herrick</i>	<i>Kissing and Bussing</i>	598

4	Imagery	599
Robert Browning	Meeting at Night	600
Robert Browning	Parting at Morning	601
Richard Wilbur	A Late Aubade	602
A. E. Housman	On moonlit heath and lonesome bank	603
Gerard Manley Hopkins	Spring	604
Jonathan Swift	A Description of the Morning	605
Seamus Heaney	The Forge	606
John Keats	To Autumn	607
Samuel Allen	To Satch	608

5	Figurative Language 1: Metaphor, Personification, Metonymy	609
Frances Cornford	The Guitarist Tunes Up	610
Robert Francis	The Hound	611
Robert Herrick	To Dianeme	611
Walter Savage Landor	Why do the graces	612
Archibald MacLeish	Dr. Sigmund Freud Discovers the Sea Shell	613
Ogden Nash	The Sea-Gull	614
John Dryden	Lines on a Paid Militia	616

	EXERCISE	618
Robert Frost	The Silken Tent	619
Sylvia Plath	Metaphors	620
Emily Dickinson	It sifts from leaden sieves	620
Emily Dickinson	The snow that never drifts	621
John Donne	A Valediction: Forbidding Mourning	622
Andrew Marvell	To His Coy Mistress	623
William Butler Yeats	The Folly of Being Comforted	625
Langston Hughes	Dream Deferred	625
Richard Armour	Enticer	626
Anonymous	On a Clergyman's Horse Biting Him	626

6	Figurative Language 2: Symbol, Allegory	627
Robert Frost	The Road Not Taken	627
John Boyle O'Reilly	A White Rose	629

<i>Robert Browning</i>	<i>My Star</i>	629
<i>Archibald MacLeish</i>	<i>You, Andrew Marvell</i>	632
<i>Robert Herrick</i>	<i>To the Virgins, to Make Much of Time</i>	635
<i>George Herbert</i>	<i>The Pilgrimage</i>	637
	EXERCISE	638
<i>A. E. Housman</i>	<i>Stars, I have seen them fall</i>	638
<i>Alfred, Lord Tennyson</i>	<i>Ulysses</i>	639
<i>Alastair Reid</i>	<i>Curiosity</i>	641
<i>John Donne</i>	<i>Hymn to God My God, in My Sickness</i>	643
<i>Alan Dugan</i>	<i>Love Song: I and Thou</i>	645
<i>Arna Bontemps</i>	<i>Southern Mansion</i>	646
	EXERCISE	647
<i>Robert Frost</i>	<i>Dust of Snow</i>	647
<i>William Blake</i>	<i>Soft Snow</i>	647
	EXERCISE	647
<i>Herman Melville</i>	<i>The Tuft of Kelp</i>	647
<i>Carl Sandburg</i>	<i>Fog</i>	648
<i>Langston Hughes</i>	<i>Epigram</i>	648
<i>Amy Lowell</i>	<i>Wind and Silver</i>	648
<i>Marianne Moore</i>	<i>I May, I Might, I Must</i>	648
<i>Emily Dickinson</i>	<i>An everywhere of silver</i>	648
	Figurative Language 3: Paradox, Overstatement, Understatement, Irony	649
<i>Richard Lovelace</i>	<i>To Lucasta, Going to the Wars</i>	650
<i>Robert Burns</i>	<i>A Red, Red Rose</i>	651
<i>Robert Frost</i>	<i>The Rose Family</i>	652
<i>Anonymous</i>	<i>Of Alphus</i>	654
<i>William Blake</i>	<i>The Chimney Sweeper</i>	655
<i>Percy Bysshe Shelley</i>	<i>Ozymandias</i>	657
	EXERCISE	658
<i>Gerard Manley Hopkins</i>	<i>The Habit of Perfection</i>	659
<i>Coventry Patmore</i>	<i>The Kiss</i>	660
<i>Padraic Fallon</i>	<i>Mary Hynes</i>	660

William Shakespeare	No longer mourn for me	664
Sir John Suckling	The Constant Lover	664
Robert Frost	Fire and Ice	665
Countee Cullen	Incident	666
Donald W. Baker	Formal Application	666
A. D. Hope	Advice to Young Ladies	667
M. Carl Holman	Mr. Z	669
W. H. Auden	The Unknown Citizen	670
Robert Browning	My Last Duchess	671
Jonathan Swift	Epigram	673
John Hall Wheelock	Earth	674
Hilaire Belloc	Lines for a Christmas Card	674

8 Allusion 675

Robert Frost	"Out, Out—"	676
William Shakespeare	From <i>Macbeth</i> : She should have died hereafter	678
e. e. cummings	in heavenly realms of hellas	679
John Milton	On His Blindness	680
William Butler Yeats	Leda and the Swan	681
William Butler Yeats	Fragment	682
W. H. Auden	The Shield of Achilles	682
A. E. Housman	The Carpenter's Son	684
Donald Hall	Six Poets in Search of a Lawyer	686
Ben Jonson	Echo's Lament of Narcissus	687
Anonymous	In the Garden	688
Benjamin Franklin	Quatrain	688

9 Meaning and Idea 689

Anonymous	Little Jack Horner	689
Sara Teasdale	Barter	691
Robert Frost	Stopping by Woods on a Snowy Evening	691
A. E. Housman	Reveille	693
A. E. Housman	When smoke stood up from Ludlow	694
William Cullen Bryant	To a Waterfowl	695
Robert Frost	Design	696
Sir Thomas Wyatt	Farewell, Love	697
William Butler Yeats	The Spur	697
e. e. cummings	what if a much of a which of a wind	698

<i>e. e. cummings</i>	when serpents bargain for the right to squirm	699
<i>Joseph Blanco White</i>	To Night	699
<i>Eugene Lee-Hamilton</i>	Sea-Shell Murmurs	700
<i>Archibald MacLeish</i>	Ars Poetica	701
10	Tone	702
<i>W. H. Davies</i>	The Villain	704
<i>Emily Dickinson</i>	Apparently with no surprise	704
	EXERCISES	706
<i>William Butler Yeats</i>	The Coming of Wisdom with Time	707
<i>Michael Drayton</i>	Since there's no help	707
<i>Anonymous</i>	God, that madest all things	708
<i>Charles d'Orleans</i>	My ghostly father, I me confess	708
<i>Tony Connor</i>	Elegy for Alfred Hubbard	709
<i>Keith Douglas</i>	John Anderson	710
<i>Charles Best</i>	A Sonnet of the Moon	711
<i>R. P. Lister</i>	Target	712
<i>Walter Savage Landor</i>	Yes; I Write Verses	713
<i>Walter Savage Landor</i>	To Age	714
<i>Robert Hayman</i>	A Mad Answer of a Madman	715
<i>Anonymous</i>	Love	715
11	Musical Devices	716
<i>Ogden Nash</i>	The Turtle	717
<i>W. H. Auden</i>	That night when joy began	720
<i>Algernon Charles Swinburne</i>	I will go back to the great sweet mother	721
	EXERCISE	724
<i>Gerard Manley Hopkins</i>	God's Grandeur	724
<i>Gwendolyn Brooks</i>	We Real Cool	725
<i>James Joyce</i>	I hear an army	726
<i>John Crowe Ransom</i>	Parting, Without a Sequel	726
<i>John Updike</i>	Winter Ocean	727
<i>Louis Kent</i>	The Hunt	728
<i>Charlotte Mew</i>	The Changeling	729
<i>Anonymous</i>	Three Grey Geese	733

12	Rhythm and Meter	731
	EXERCISES	739
George Herbert	Virtue	741
Alfred, Lord Tennyson	The Oak	741
William Whitehead	The "Je Ne Sais Quoi"	742
e. e. cummings	if everything happens that can't be done	743
A. E. Housman	The New Mistress	745
Alfred Noyes	The Barrel-Organ	746
William Butler Yeats	Down by the Salley Gardens	750
William Shakespeare	Ariel's Song	751
Walt Whitman	Had I the Choice	751
Robert Frost	The Aim was Song	752
13	Sound and Meaning	753
Anonymous	Pease porridge hot	753
William Shakespeare	Song: Hark, hark!	754
Carl Sandburg	Splinter	755
Robert Herrick	Upon Julia's Voice	756
Robert Frost	The Span of Life	759
	EXERCISE	761
Alexander Pope	Sound and Sense	763
Emily Dickinson	I like to see it lap the miles	764
- Ted Hughes	Wind	765
Gerard Manley Hopkins	Heaven-Haven	766
Wilfred Owen	Anthem for Doomed Youth	766
Alfred, Lord Tennyson	In Memoriam, VII	767
Alfred, Lord Tennyson	In Memoriam, XXVIII	768
James Joyce	All day I hear	768
Herman Melville	The Bench of Boors	769
William Carlos Williams	The Dance	770
Ben Jonson	To Fool, or Knave	770
14	Pattern	771
e. e. cummings	the greedy the people	772
Anonymous	There was a young lady of Niger	774

<i>John Keats</i>	On First Looking into Chapman's <i>Homer</i>	775
<i>William Shakespeare</i>	That time of year	776

EXERCISES 778

<i>Anonymous</i>	A Handful of Limericks	778
<i>Donald Finkel</i>	Hunting Song	779
<i>Dylan Thomas</i>	Poem in October	781
<i>Dante Gabriel Rossetti</i>	The Sonnet	783
<i>William Shakespeare</i>	From <i>Romeo and Juliet</i> : If I profane with my unworthiest hand	784
<i>John Heath-Stubbs</i>	May-Fly	784
<i>Anonymous</i>	Edward	786
<i>William Dickey</i>	Spectrum	788
<i>Matsuo Bashō / Moritake</i>	Two Japanese Haiku	788
<i>Allan D. Farber</i>	Skippping Stones	789
<i>William Burford</i>	A Christmas Tree	789

15 *Bad Poetry and Good* 790

EXERCISE 795

Loitering with a vacant eye	796
Be Strong	797
A Prayer in Spring	797
Pray in May	798
The Sin of Omission	798
Portrait of the Artist as a Prematurely Old Man	799
To My Son	800
On the Beach at Fontana	800
On a Dead Child	801
Bells for John Whiteside's Daughter	801
Little Boy Blue	802
The Toys	803
The Send-Off	804
Cha Till Maccruimein	804
The Long Voyage	806
Breathes there the man	806
Boy-Man	807
America for Me	808
Today!	809
Days	809

16	<i>Good Poetry and Great</i>	810
Robert Frost	West-Running Brook	812
T. S. Eliot	The Love Song of J. Alfred Prufrock	815
William Butler Yeats	Among School Children	820

EXERCISES	823
-----------	-----

Poems for Further Reading

Conrad Aiken	Morning Song from "Senlin"	829
Kingsley Amis	A Bookshop Idyll	830
Anonymous	The Wife of Usher's Well	831
Matthew Arnold	Dover Beach	833
D. C. Berry	On Reading Poems to a Senior Class at South High	834
John Berryman	The Ball Poem	835
William Blake	The Lamb	836
William Blake	The Tiger	836
Janet Burroway	The Scientist	837
George Gordon, Lord Byron	So we'll go no more a-roving	838
John Clare	Mouse's Nest	839
Arthur Hugh Clough	The Latest Decalogue	839
Samuel Taylor Coleridge	Kubla Khan	840
Walter de la Mare	The Listeners	841
James Dickey	The Bee	842
Emily Dickinson	Because I could not stop for Death	844
Emily Dickinson	My life had stood, a loaded gun	845
John Donne	The Good-Morrow	846
John Donne	The Sun Rising	846
John Donne	Song: Go and catch a falling star	847
Keith Douglas	Vergissmeinicht	848
Lawrence Ferlinghetti	Constantly risking absurdity	849
Robert Graves	The Troll's Nosegay	850
Thomas Hardy	Afterwards	850
Thomas Hardy	The Darkling Thrush	851
George Herbert	Redemption	852
Ralph Hodgson	Eve	852
Daniel Hoffman	An Old Photo in an Old Life	854
A. D. Hope	Agony Column	855

<i>Gerard Manley Hopkins</i>	The Caged Skylark	856
<i>A. E. Housman</i>	To an Athlete Dying Young	856
<i>Ted Hughes</i>	View of a Pig	857
<i>Randall Jarrell</i>	The Death of the Ball Turret Gunner	858
<i>John Keats</i>	Ode on a Grecian Urn	859
<i>John Keats</i>	Ode to a Nightingale	860
<i>Philip Larkin</i>	Church Going	863
<i>D. H. Lawrence</i>	City Life	864
<i>Denise Levertov</i>	Losing Track	865
<i>C. Day Lewis</i>	Sheepdog Trials in Hyde Park	866
<i>John Milton</i>	On the Late Massacre in Piemont	867
<i>Marianne Moore</i>	A Carriage from Sweden	868
<i>Edwin Muir</i>	The Horses	869
<i>John Frederick Nims</i>	Love Poem	871
<i>Alexander Pope</i>	Epistle to a Young Lady, on Her Leaving the Town After the Coronation	872
<i>Ezra Pound</i>	Portrait d'une Femme	873
<i>Edwin Arlington Robinson</i>	The Mill	874
<i>Edwin Arlington Robinson</i>	Mr. Flood's Party	875
<i>Theodore Roethke</i>	I Knew a Woman	877
<i>Theodore Roethke</i>	The Waking	878
<i>Michael Schmidt</i>	Underwater	878
<i>William Shakespeare</i>	Fear no more	879
<i>William Shakespeare</i>	Let me not to the marriage of true minds	880
<i>William Shakespeare</i>	My mistress' eyes are nothing like the sun	880
<i>James Shirley</i>	The glories of our blood and state	881
<i>W. D. Snodgrass</i>	Song	881
<i>Wole Soyinka</i>	Telephone Conversation	882
<i>Edmund Spenser</i>	Return again	883
<i>William Stafford</i>	At the Un-National Monument along the Canadian Border	884
<i>James Stephens</i>	A Glass of Beer	884
<i>Wallace Stevens</i>	A High-Toned Old Christian Woman	884
<i>Wallace Stevens</i>	Peter Quince at the Clavier	885
<i>May Swenson</i>	Feel Like a Bird	887
<i>Alfred, Lord Tennyson</i>	Home They Brought Her Warrior Dead	888
<i>Alfred, Lord Tennyson</i>	Tears, Idle Tears	889
<i>Dylan Thomas</i>	Do not go gentle into that good night	890
<i>Edmund Waller</i>	On a Girdle	890
<i>Walt Whitman</i>	A Noiseless Patient Spider	891

Walt Whitman	There Was a Child Went Forth	891
Richard Wilbur	A Baroque Wall-Fountain in the Villa Sciarra	893
William Carlos Williams	This Is Just to Say	894
William Wordsworth	Resolution and Independence	895
William Wordsworth	The Solitary Reaper	899
William Wordsworth	Strange fits of passion	900
James Wright	A Blessing	901
Sir Thomas Wyatt	They flee from me	901
William Butler Yeats	A Prayer for My Daughter	902
William Butler Yeats	Sailing to Byzantium	905
Edward Young	From <i>Satire on Women</i>	906

DRAMA

The Elements of Drama

1	<i>The Nature of Drama</i>	909
August Strindberg	The Stronger	913
Anton Chekhov	The Brute	918
(English version by Eric Bentley)		
Anonymous	Everyman	930
2	<i>Realistic and Nonrealistic Drama</i>	955
Henrik Ibsen	An Enemy of the People	959
Federico Garcia Lorca	Blood Wedding	1036
(Translated by James Graham-Lujan and Richard L. O'Connell)		
3	<i>Tragedy and Comedy</i>	1082
Sophocles	Antigone	1090
(English version by Dudley Fitts and Robert Fitzgerald)		

William Shakespeare	Othello	1124
Molière	The Misanthrope	1217
(Translated by Richard Wilbur)		
George Bernard Shaw	Candida	1268

Plays for Further Reading

Lorraine Hansberry	A Raisin in the Sun	1321
Arthur Miller	Death of a Salesman	1393
Edward Albee	The Sandbox	1472

Appendix: The Source of Othello	1479
Index of Topics	1489
Index of Authors, Titles, and First Lines	1493

www.ketab.ir